

香港離岸人民幣中心年度論壇 人民幣業務傑出大獎2013

Annual Forum of the Hong Kong Offshore RMB Business and 2013 RMB Business Outstanding Awards

傑出保險業務

儲蓄保險

中銀集團人壽

以客為本 鋭意創新

民幣保險產品先

中銀集團人壽保險有限公司(「中銀集團人壽」) 在多個人民幣保險產品領域開創 先河,於「香港離岸人民幣中心——人民幣業務大獎2013」中蟬聯「傑出保險業 務」大獎,以表揚該公司拓展香港保險市場的卓越成就。



幣市場蓬勃發展的契機,首創多項人民幣保險產品,成功在 人民幣壽險市場上穩佔領導地位

領導市場 首創人民幣保險產品

中銀集團人壽執行總裁蔡中虎表示:「離岸人民幣市場經 一段時間的發展,不論在廣度和深度均有很大進展,我們 很高興見到現時離岸人民幣市場的蓬勃發展。我們憑着在香 港人民幣保險業市場的先行優勢,分別擁有四項『第一』: 我們是首家在香港推出人民幣壽險產品的公司;在2012年首 創人民幣萬用壽險產品;提供最多元化人民幣產品;以及在

鋭意創新 為客戶提供完善保障

中銀集團人壽於1998年正式開業,多年來,秉承「以客 為本、鋭意創新」的理念,為客戶提供周全的財富管理、



中銀香港集團(包括中國銀行(香港)、南洋商業銀行及集友銀行) 屬下260多家分行的優秀財務策劃團隊,為客戶提供度身訂 造的一站式全方位保險及財務策劃服務,致力滿足客戶不同

> 括終身壽險、萬用壽險、年金、儲蓄 保險、醫療保險及退休計劃,並備有 不同貨幣以供選擇,為客戶的不同人 生階段提供周全保障,同時協助客戶 實現短期、中期或長期的理財目標。

一中銀集團人壽提供最多元化人民幣保險產品

■中銀集團人壽關懷社會,多年來 舉辦不同的活動,積極履行企業社 會責任。



and 2013 RMB Business Outstanding Awards

傑出人民幣指數

點心債指數

不斷創新

住動本港人民幣業務發

花旗憑藉其推出的點心債指數,獲得本次「人民幣業務傑出大獎2013」中的「傑 出人民幣指數——點心債指數」大獎。該行在人民幣產品及服務方面,始終致力於 發揮花旗全球平台的優勢,為客戶提供創新的產品和服務,並讓客戶保持一致而連 貫的用戶體驗。



■花旗環球人民幣產品總監談世銘先生(中)由香港文匯報財務總監邵詩利先生(左)和中聯辦經濟部 副部長楊益先生(右)手上接過「《人民幣業務傑出大獎2013》傑出人民幣指數-點心債指數大獎」

津 旗點心債(離岸人民幣)指 化 數於2011年4月推出,追 蹤在內地以外發行、以人民幣 計價及結算的點心債券的市場 表現,包括由政府、政府機 構、跨國組織與企業發行的固 定利率息票債券。至2013年7 月為止,花旗點心債指數共包 含95隻債券,總市值達人民幣 1560億元。就權重分析,該指 數56%為投資評級債券,14% 為高收益級,30%無信用評 級,依市值每月調整,內地與 香港的市場權重約為指數的

花旗所提供的點心債指數,在市場上被廣泛 的採用。包括貝萊德及景順在內的指數基金經 理人都選擇花旗作為其債券指數提供商。除此 之外,花旗在人民幣的跨境放款試點還有基於 CNH HIBOR 16的Cross-Currency Swap(貨幣互 換掉期交易)等方面,都在利用花旗在全球所 積累的經驗與平台,針對人民幣進行創新,並 通過這些產品讓用戶掌握先機,從人民幣國際 化的最新發展中獲得好處。

看好人民幣產品發展

本港人民幣產品的廣度和深度在今年都有了 進一步的擴展。花旗香港環球人民幣產品總監 談世銘指出,「隨着機構與個人客戶對人民幣



的接受程度逐漸增加,現有人民幣產品的使用 會進一步擴大,從而產生更多更深的需求,而 這些需求將會催生新的產品,再加上內地市場 的進一步開放,比方説之前中國人民銀行簡化 了跨境人民幣業務流程和完善有關政策事項等 通知,都會繼續增加本港人民幣產品的寬度與 深度。」

談世銘表示,今年花旗預計境外人民幣貸款 量將會有較大的增長,會對本港的人民幣債券 及境外資金池的增加有很大的好處,隨之就會 帶來基金等投資產品、利率掉期、Cross-Currency Swap等風險管理產品的進一步發展。 未來,花旗將在點心債指數、Cross-Currency Swap等方面不斷創新,開拓新的產品,推動本 港人民幣業務的發展。

■花旗香港緊貼人民幣 市場發展機遇,以創新 進取的優勢,奪得新城 財經台「《人民幣業務 傑出大獎2013》傑出 人民幣指數-點心債指 數大獎」。



Citi Fixed Income Indices

■花旗固定收益指數提 供精準的基準分析